

· 精品口袋书 ·

影响孩子一生的

格林童话

金版



吉林科学技术出版社



影响孩子一生的丛书系列



格林童话（金色版）

编著：好孩子图书工作室

责任编辑：韩劲松

设计制作：好孩子图书工作室

出版 889 × 1194 毫米 开本：1/40 印张：4

吉林科学技术出版社

发行 2004 年 1 月第 1 版 2005 年 1 月第 2 次印刷

印刷：长春新华印刷厂

ISBN 7-5384-2907-7/G·578

定价：10.00 元

地址：长春市人民大街 4646 号 邮编：130021 电话：5635177

电子信箱：JLKJCBS@public.cc.jl.cn 传真：5635185

网址：www.jkcs.com 实名：吉林科技出版社

本书如出现印装质量问题请与印刷厂联系调换

格林童话



吉林科学技术出版社

前言

《格林童话》产生于十九世纪初，是由德国著名语言学家，雅格·格林和威廉·格林兄弟收集、整理、加工完成的德国民间文学。

它是世界童话的经典之作，自问世以来，在世界各地影响十分广泛。格林兄弟以其丰富的想象、优美的语言给孩子们讲述了一个个神奇而又浪漫的童话故事，带有浓厚的地域特色、民族特色和时代特色，富于趣味性和娱乐性，对培养儿童养成真、善、美的良好品质有积极意义。

《格林童话》共有思想健康、艺术性强、易于为儿童接受的著名篇章 62 篇。以简要通俗的文字，生动精美的图片，带儿童走进神奇的童话王国，为了保证儿童在阅读过程中准确发音，我们采用了全文注音的方式，给每一个汉字都标注了汉语拼音，以帮助儿童阅读理解。

希望本书能为广大青少年儿童学好语言、丰富想象、开拓视野提供有益的帮助。



目录

MU LU

千兽皮	-----	6
牧羊姑娘	-----	14
山羊的传说	-----	22
快乐的汉斯	-----	24
“鸟弃儿”	-----	30
天堂的农夫	-----	34
勇敢的小裁缝	----	36
猫和老鼠做朋友	--	43
睡美人	-----	47
选择未婚妻	-----	55
十二个猎人	-----	57



目录

MU LU

三片蛇叶	63
有本领的猎人	69
蜂王	73
草驴	77
奇怪的乐师	81
狼和小山羊	83
比目鱼	86
魔鬼的三根金发	88
没有手的女孩	92
布勒门镇上的音乐家	98
金手指	106



目录

MU LU

谜语王子 ----- 112

约灵德和罗莱尔 ----- 116

忠诚的约翰内斯 ----- 120

跳破了的鞋 ----- 126

聪明的农夫女儿 ----- 132

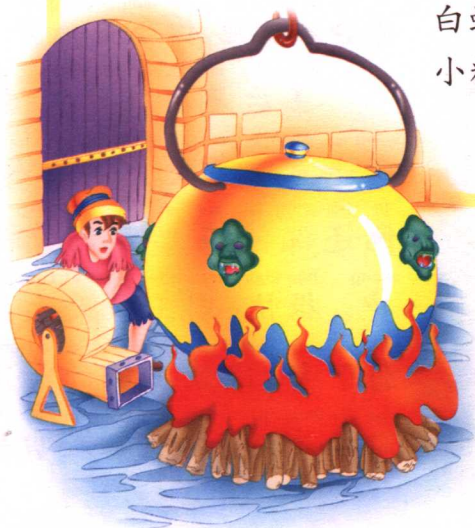
小红帽 ----- 136

穿靴子的猫 ----- 140

七只乌鸦 ----- 146

白蛇肉 ----- 152

小精灵与老鞋匠 156





千兽皮

zài yí gè měi lì de wáng guó lì yǒu yí wèi piào liang xián huì de wáng hòu
在一个美丽的王国里，有一位漂亮、贤慧的王后，
tā bú dàn yǒu zhe mí rén de jīn tóu fà hái yǒu zhe xiān huā yì bān de róng mào tā
她不但有着迷人的金头发，还有着鲜花一般的容貌。她
shì yí wèi jǔ shì wú shuāng de jīn fà jiā rén guó wáng shí fēn ài tā tā men shì
是一位举世无双的金发佳人。国王十分爱她，他们是
yí duì ēn ài de fū qī dàn shì tā men bìng bú shì yǒng yuǎn xìng fú bù jiǔ
一对恩爱的夫妻。但是，他们并不是永远幸福，不久，
wáng hòu bìng dǎo le tā lín zhōng qián duì guó wáng shuō nǐ rú guǒ yào zài hūn yí dìng
王后病倒了，她临终前对国王说：“你如果要再婚，一定

yào qǔ hé wǒ yí yàng měi lì yǒng yǒu jīn fà de
要娶和我一样美丽、拥有金发的
nǚ rén fǒu zé nǐ qiān wàn bié qǔ nà yàng
女人。否则，你千万别娶，那样
nǐ huì bú ài tā nǐ huì gèng tòng kǔ
你会不爱她，你会更痛苦。”

wáng hòu sǐ hòu hěn duō nián guó
王后死后很多年，国

wáng yì zhí méi yǒu ài shàng qí tā rén
王一直没有爱上其他人，
tā hái chén jìn zài sī qī de tòng kǔ
他还沉浸在思妻的痛苦
zhōng hěn kuài guó wáng yì tiān tiān shuāi
中。很快，国王一天天衰
ruò xià qù zhè ràng wáng guó de dà chén
弱下去，这让王国的大臣
men hěn zhāo jí tā men pài rén sì chù
们很着急。他们派人四处



GE LIN TONG HUA

xún zhǎo xiàng wáng hòu nà yàng de měi rén dàn yì zhí dōu méi yǒu jié guǒ
寻找像王后那样的美人，但一直都没有结果。

wáng hòu yǒu gè dú shēng nǚ zài tā qù shì de shí hòu tā hái hěn xiǎo xiàn
王后有个独生女，在她去世的时候，她还很小。现
zài tā yǐ jīng zhǎng chéng yí wèi měi lì de gōng zhǔ le hěn qiǎo tā hé wáng hòu
在，她已经长成一位美丽的公主了，很巧，她和王后
zhǎng de hěn xiàng yě yǒu zhe měi lì de jīn tóu fà
长得很像，也有着美丽的金头发。

yì tiān guó wáng níng shì zhe gōng zhǔ měng rán jiān yí gè xié è de niàn tóu
一天，国王凝视着公主，猛然间，一个邪恶的念头

zài tā xīn zhōng chǎn shēng le
在他心中产生了：

tā jué dìng qǐ zì jǐ de nǚ ér
他决定娶自己的女儿

zuò xīn wáng hòu tā xiàng dà
做新王后。他向大

chén men xuān bù le tā de jué
臣们宣布了他的决

dìng dà chén men dà chī yí jīng
定，大臣们大吃一惊，

fēn fēn guī quàn guó wáng fàng qì
纷纷规劝国王放弃

zhè yí zuì è de niàn tóu kě
这一罪恶的念头，可

shì guó wáng shén me yě tīng bú
是国王什么也听不

jìn qù gōng zhǔ zhī dào le
进去。公主知道了，

dà jīng shī sè tā yě xī wàng
大惊失色，她也希望





zhì zhǐ guó wáng fēng kuáng de xiǎng fǎ tā gěi fù qīn chū le sì dào nán tí yāo qiú
 制止国王疯狂的想法。她给父亲出了四道难题：要求
 guó wáng wèi tā zuò sì jiàn yī fu yí jiàn tài yáng bān de jīn yī fu yí jiàn yuè liang
 国王为她做四件衣服，一件太阳般的金衣服，一件月亮
 bān de yín yī fu yí jiàn xīng xīng bǎn shǎn liàng de yī fu yí jiàn zhǒng yě shòu
 般的银衣服，一件星星般闪亮的衣服，一件1000种野兽
 pí máo féng zhì de wài tào gōng zhǔ yǐ wéi guó wáng yí dìng bàn bú dào cóng ér dǎ xiāo
 皮毛缝制的外套。公主以为国王一定办不到，从而打消
 tā de niàn tóu kě shì guó wáng rú
 他的念头。可是，国王如
 yuàn de zuò hǎo le yī fu hé wài tào
 愿地做好了衣服和外套。

gōng zhǔ méi bàn fǎ zhǐ hǎo táo
 公主没办法，只好逃

zǒu tā dài zhe yì méi jīn jiè zhì
 走。她带着一枚金戒指，
 yì zhī xiǎo jīn fāng lún hé yí gè xiǎo
 一只小金纺轮和一个
 jīn juǎn xiàn chē yòng gè táo ké
 金卷线车，用5个桃壳
 zhuāng shàng sān jiàn yī fu chuān shàng
 装上三件衣服，穿上
 qiān shòu pí wài tào yòng guō huī bǎ
 “千兽皮”外套，用锅灰把
 liǎn hé shǒu tú hēi lián yè liú chū le
 脸和手涂黑，连夜溜出了
 wáng gōng
 王宫。

gōng zhǔ zǒu le yí yè lái dào
 公主走了一夜，来到



yí piàn sēn lín lǐ tā pí bèi de
一片森林里，她疲惫地
zuān jìn yì kē kōng xīn shù lǐ shuì
钻进一棵空心树里睡
zháo le dì èr tiān zhè piàn
着了。第二天，这片
lǐng dì de guó wáng dài zhe liè duì
领地的国王带着猎队
lái dǎ liè fā xiàn le zhè gè
来打猎，发现了这个
chuān zhe qiān shòu pí de gū
穿着“千兽皮”的姑
niang gōng zhǔ xǐng le tā qǐng
娘。公主醒了，她请
qiú guó wáng bǎ tā dài zǒu guó
求国王把她带走。国
wáng bǎ tā dài huí le wáng gōng
王把她带回了王宫，



ān pái tā zài chú fáng lǐ gōng zuò kě lián de gōng zhǔ cóng cǐ gàn qǐ le cū huó
安排他在厨房里工作，可怜的公主从此干起了粗活。

yì tiān gōng lǐ jǔ xíng wǔ huì gōng zhǔ xiàng dà chú qǐng qiú yǔn xǔ tā zài
一天，宫里举行舞会，公主向大厨请求，允许她在
mén kǒu kàn kàn shàn liáng de dà chú gěi le tā bàn gè xiǎo shí de shí jiān
门口看看，善良的大厨给了她半个小时的时间。

gōng zhǔ qiāo qiāo huí dào tā de fáng jiān tuō xià qiān shòu pí xǐ gān jìng shēn
公主悄悄回到她的房间，脱下“千兽皮”，洗干净身
shàng de yān huī dǎ kāi le hú táo ké ná chū nà jiàn cǎn làn de xiàng tài yáng de yī
上的烟灰，打开了胡桃壳，拿出那件灿烂得像太阳的衣
qún chuān shàng cān jiā wǔ huì le gōng zhǔ zài wǔ chǎng shàng shì nà yàng de guāng cǎi zhào
裙穿上，参加舞会了。公主在舞场上是那样的光彩照



rén dà jiā dōu yòng ài mù de yǎn guāng kàn zhe tā guó wáng qīn zì yāo qǐng yǔ tā tiào
人，大家都用爱慕的眼光看着她，国王亲自邀请与她跳
wǔ bàn gè xiǎo shí hěn kuài jiù guò qù le gōng zhǔ tiào wán wǔ xiàng guó wáng gào cí
舞。半个小时很快就过去了，公主跳完舞，向国王告辞，
zhuǎn yǎn jiù xiāo shī le guó wáng pài shì wèi qù tiáo chá tā de xíng zōng dàn méi yǒu
转眼就消失了。国王派侍卫去调查她的行踪，但没有
jié guǒ
结果。



gōng zhǔ pǎo huí tā de fáng
公主跑回她的房

jiān tuō xià piào liang de yī fu
间，脱下漂亮的衣服，
pī shàng qiān shòu pí tú hēi
披上“千兽皮”，涂黑
le shǒu jiǎo yòu chéng le shòu
了手脚，又成了“兽
pí rén
皮人”。

dāng tā huí dào chú fáng
当她回到厨房，

dà chú yě xiǎng chū qù zhuǎn yí
大厨也想出去转一
zhuàn yú shì tā ràng gōng zhǔ gěi
转，于是，他让公主给
guó wáng zhǔ tāng gōng zhǔ zhǔ hǎo
国王煮汤。公主煮好
tāng yǐ hòu qiāo qiāo de jiāng tā
汤以后，悄悄地将她
de jīn jiè zhì fàng jìn le chéng tāng
的金戒指放进了盛汤

de wǎn li wǔ huì jié shù hòu guó wáng hē le tāng tā jué de tāng hěn hǎo hē yī
的碗里。舞会结束后，国王喝了汤，他觉得汤很好喝，一
kǒu qì hē de jiàn dǐ tā kàn dào le nà méi jīn jiè zhǐ guó wáng jué de hěn qí
口气喝得见底，他看到了那枚金戒指。国王觉得很奇
guài xiān hòu zhào jiàn le dà chú hé shòu pí rén xún wèn tāng wǎn lǐ wèi shén me huì
怪，先后召见了大厨和“兽皮人”，询问汤碗里为什么会
yǒu jīn jiè zhǐ gōng zhǔ méi yǒu gào sù tā yuán yīn
有金戒指？公主没有告诉他原因。

gōng lǐ dì èr cì jǔ xíng wǔ huì gōng zhǔ chuān shàng yuè liang bān jiǎo jié de yín
宫里第二次举行舞会，公主穿上月亮般皎洁的银

yī fu cān jiā le wǔ huì
衣服参加了舞会。

guó wáng yǔ tā gòng wǔ
国王与她共舞，

yī zhī wǔ qǔ jié shù hòu
一支舞曲结束后，

tā yòu cōng cōng pǎo diào le
她又匆匆跑掉了。

zhè cì guó wáng hē tāng
这次，国王喝汤，

jiàn dào le xiǎo jīn fāng lún
见到了小金纺轮。

gōng lǐ dì sān cì
宫里第三次

jǔ xíng wǔ huì gōng zhǔ
举行舞会，公主

chuān shàng xīng xīng bān shǎn
穿上星星般闪

liàng de yī fu cān jiā le
亮的衣服参加了





wǔ huì zhè cì guó wáng ràng yuè duì zòu le yì zhī hěn cháng de wǔ qǔ tā xiǎng jìn
舞会。这次，国王让乐队奏了一支很长的舞曲，他想尽
liàng yán cháng yǔ gōng zhǔ gòng wǔ de shí jiān guó wáng chèn gōng zhǔ méi zhù yì shí tā
量延长与公主共舞的时间。国王趁公主没注意时，他
bǎ yí gè jīn jiè zhī dài zài le gōng zhǔ de shǒu shàng wǔ qǔ yì tíng gōng zhǔ hái
把一个金戒指戴在了公主的手上。舞曲一停，公主还
shì xiàng zhī xiǎo tù yí yàng xiāo shī zài rén qún zhōng le
是像只小兔一样消失在人群中了。

gōng zhǔ cōng máng de pǎo huí tā de xiǎo wū zhè cì dān wù le tài duō de shí
公主匆忙地跑回她的小屋，这次耽误了太多的时

jiān gōng zhǔ zhǐ néng cōng máng de bǎ
间，公主只能匆忙地把

qiān shòu pí tào zài
“千兽皮”套在

le qún zi shàng shòu
了裙子上。“兽

pí rén gǎn dào le yù
皮人”赶到了御

chú fáng gěi guó wáng
厨房，给国王

zhǔ tāng chèn dà chú
煮汤。趁大厨

bú zài de shí hòu gōng
不在的时候，公

zhǔ yòu bǎ jīn juǎn xiàn
主又把金卷线

chē fàng zài le tāng wǎn
车放在了汤碗

lǐ guó wáng hē wán
里。国王喝完



GE LIN TONG HUA

tāng kàn jiàn le jīn juǎn xiàn chē pài rén zhí jiē bǎ shòu pí rén jiào dào le miàn qián
汤,看见了金卷线车,派人直接把“兽皮人”叫到了面前。

guó wáng dīng zhe yǎn qián zhè gè rén kàn le hěn jiǔ zuì hòu kàn dào le tā nà méi
国王盯着眼前这个人看了很久,最后看到了她那没

lái de jí tú hēi de shǒu zhǐ yǐ jí shǒu shàng de jīn jiè zhǐ shòu pí rén zài
来得及涂黑的手指,以及手上的金戒指。“兽皮人”在

guó wáng lái lā tā shí huāng máng zhōng lù chū le lǐ biān nà jiàn xīng xīng bān shǎn liàng de
国王来拉她时,慌忙中露出了里边那件星星般闪亮的

yī qún guó wáng bǎ tā de qiān shòu pí wài tào lā le xià lái tā nà měi lì de
衣裙。国王把她的“千兽皮”外套拉了下来,她那美丽的

jīn tóu fa yě lù le chū lái gōng zhǔ zhàn zài
金头发也露了出来。公主站在

nà lǐ tā nà wú yǔ lún
那里,她那无与伦

bǐ de měi mào zài yě wú fǎ
比的美貌再也无法

yīn cáng le yě méi bì yào
隐藏了,也没必要

zài yīn cáng xià qù le
再隐藏下去了。

guó wáng gāo xìng de yíng
国王高兴地迎

qū gōng zhǔ wéi qī ér gōng
娶公主为妻,而公

zhǔ de fù qīn zǎo yǐ xīn shēng
主的父亲早已心生

huǐ yì tā yě sòng lái le
悔意,他也送来了

zuì zhēn chéng de zhù fú
最真诚的祝福。





牧羊姑娘

nǚ wáng de nǚ ér shì yí wèi piào liang de gōng zhǔ zài tā chéng nián shí tā yào
女王的女儿是一位漂亮的公主，在她成年时，她要
dú zì jià dào yuǎn fāng nǚ wáng bú fàng xīn gěi tā ān pái le yí wèi tiē shēn shì
独自嫁到远方。女王不放心，给她安排了一位贴身侍
nǚ hái zài shǒu pà shàng dī le sān dī xiě jiāo gěi tā ràng tā fàng zài xiōng kǒu shàng
女，还在手帕上滴了三滴血交给她，让她放在胸口上。
zhè yàng shén líng jiù huì bǎo yù tā líng wài hái yǒu yí
这样，神灵就会保佑她。另外，还有一
pǐ chōng mǎn zhì huì huì shuō huà de mǎ
匹充满智慧、会说话的马。

gōng zhǔ shàng lù le qǐ chū
公主上路了。起初
nǚ pú duì tā hái bú cuò kě lí
女仆对她还不错，可离
wáng gōng yuè lái yuè yuǎn nǚ pú yě
王宫越来越远，女仆也
yuè lái yuè lǎn le tā bú zài zhào
越来越懒了。她不再照
gù gōng zhǔ de qǐ jū yǒu yí cì
顾公主的起居。有一次，
tā jū rán ràng gōng zhǔ zì jǐ dào hé
她居然让公主自己到河
biān qù dǎ shuǐ róu ruò de gōng zhǔ
边去打水。柔弱的公主
zhǐ hǎo lín zhe xiǎo shuǐ hú zǒu dào le
只好拎着小水壶走到了
hú biān mǎ er zài yì páng shāng xīn
湖边，马儿在一旁伤心



GE LIN TONG HUA

de shuō gōng zhǔ a nǐ zhè gè
地说：“公主啊！你这个
yàng zi nǚ wáng huì hěn shāng xīn
样子，女王会很伤心！”

gōng zhǔ wān yāo qǔ shuǐ shí
公主弯腰取水时，
xiōng kǒu nà kuài yǒu xiě de shǒu pà qiāo
胸口那块有血的手帕悄
qiāo de huá luò zài shuǐ lǐ gōng zhǔ
悄地滑落在水里。公主
méi yǒu kàn jiàn què bèi yì zhí zhù
没有看见，却被一直注
yì zhe tā de yì jǔ yí dòng de shì
意着她的一举一动的侍
nǚ kàn zài le yǎn li tā hěn gāo
女看在了眼里。她很高
xìng gōng zhǔ shī qù le nǚ wáng de bì
兴公主失去了女王的庇
hù gèng jiā de mù zhōng wú zhǔ le
护，更加地目中无主了。



wǒ zǒu le zhè me jiǔ le yě gāi ràng wǒ qí qí mǎ er le nǚ pú ào
“我走了这么久了，也该让我骑骑马儿了！”女仆傲
màn de shuō nà hǎo ba gōng zhǔ mò mò de ràng chū le mǎ gōng zhǔ a
慢地说。“那好吧！”公主默默地让出了马。“公主啊！
nǐ zhè gè yàng zi nǚ wáng huì hěn shāng xīn mǎ er shāng xīn de duì gōng zhǔ shuō
你这个样子，女王会很伤心！”马儿伤心地对公主说。
kě shì gōng zhǔ hái néng zuò shén me ne duì yú tā de rěn ràng nǚ pú bìng méi yǒu mǎn
可是公主还能做什么呢？对于她的忍让，女仆并没有满
zú méi duō jiǔ nǚ pú biàn bī zhe gōng zhǔ hé tā huàn le yī shì jiàn jiàn de tā
足。没多久，女仆便逼着公主和她换了衣饰，渐渐地，她